

Fs - 501B - 12/4/2004

البنك الإسلامي الأردني للتقارير مدقق الحسابات

الى السادة المساهمين في

٩

البنك الإسلامي الأردني للتمويل والاستثمار

شركة مساهمة عامة محدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العمومية للبنك الإسلامي الأردني للتمويل والاستثمار (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٣ و٢٠٠٢ وكلاً من بيان الدخل وتوزيعه، وبيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان التدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ذيك التاريخين. تقع مسؤولية هذه البيانات المالية ومسؤولية التزام البنك بالعمل وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية على مجلس إدارة البنك، وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير المراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، وتتطلب هذه المعايير التخطيط والقيام بأعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء مادية. يشمل التدقيق فحصاً، على أساس اختباري، للأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية، كما يشمل التحقق من المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة، بالإضافة إلى تقييم أسلوب العرض الإجمالي للبيانات المالية. إننا نعتقد بأن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وإن البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

برأينا أن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة، من جميع النواحي المادية، المركز المالي للبنك كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٣ و٢٠٠٢ ونتائج أعماله وتوزيع دخله والتغيرات في حقوق مساهمية وبيان تدفقاته النقدية للسنتين المنتهيتين في التاريخين

شهادة البنك المركزي

المذكورين وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية حسبما تقره الهيئة الشرعية للبنك ووفقاً لمعايير المحاسبة للمؤسسات المالية الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

نود الإشارة الى إيضاح (١٢) المتضمن موافقة البنك المركزي الأردني على تعديل خطة البنك للتحويل الى مبدأ الاستحقاق في تحقيق أرباح المراجعات الممولة بالدينار الأردني من حسابات الأموال الداخلة في الإستثمار والتي تبدأ في بداية سنة ٢٠٠٤ وتنتهي في سنة ٢٠٠٨.

إستناداً الى كل ما تقدم فإننا نوصي الهيئة العامة المصادقة على البيانات المالية المرفقة.

عن ابراهيم العباسي وشركاه

د. ابراهيم محمد العباسي

إجازة رقم ١١٦ فئة/أ

عمان في ٣ ذي الحجة ١٤٢٤ هـ

الموافق ٢٥ كانون الثاني ٢٠٠٤

الميزانية العمومية كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢

بيان (أ)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢
دينار أردني

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
دينار أردني

إيضاحات

الموجودات	٣١ كانون الأول ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول ٢٠٠٣	إيضاحات
نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	٢١٠٦٧٦٤٣٠	٢٧٦٥٣٧٣٦٨	٣
أرصدة وحسابات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	١١٠٧٤٢٥٠٥	١٢١٣٦٥٠٢٨	٤
قروض حسنة	٣٥٨٦٣٠٦	٤٩٨٢٤٣٥	
الذمم والتمويل والإستثمار -			
ذمم بيوع مؤجلة	٢٥٣٢٥٣٠٣٦	٢٨١٥١٢٣٢٨	٥
تمويلات (مضاربة ومشاركة)	١٢٠٣٢١٥٩	١٢٣٦٥٨٩٤	٥
إستثمارات في بضائع و سلع	٤٢٩٨١٢٣١	٤٥٣١٤٨٧٨	٦
أوراق مالية - متاحة للبيع	٢٤٥٥٧٥٤٢	١٨٢٧٧١٥١	٧
إستثمارات في شركات تابعة وحليفة	٢٦٣١٢٣٥	٣٢٣٧٧٤٨٥	٨
إستثمارات في التأجير	٣٢٢١٨٩٦	٣٠٢٦١٤٨	٩
إستثمارات في عقارات	٢١٥٨١٨٧٤	٢٢٥٠٣٥٥٤	١٠
إستثمارات في المحافظ الإستثمارية	٦٤٣١٩٠٠٠	٢٣٥٦٦٥٠٠	١١
إستثمارات أخرى (محفوظ بها لتاريخ الاستحقاق)	٢١٦٣١٨١٠	٢٣٤٥٤٤٣٨	١٢
مجموع الذمم والتمويل والإستثمار	٤٨٠٣٩٠٧٨٣	٤٧٢٢٩٨٣٧٦	١٣
ينزل: صندوق مواجهة مخاطر الإستثمار	(٣٠٩٨٣٧٤٩)	(٢٢٠٩٢٩٣١)	
صافي الذمم والتمويل والإستثمار	٤٤٩٤٠٧٠٣٤	٤٥٠٣٥٤٤٥	
إستثمارات البنك الذاتية في أوراق مالية - متاحة للبيع	١٨٩٣٧١٤	٢١١٥١٨٤	١٤
موجودات ثابتة، بالصافي	١٤٤٢٥٥٥٦	١٣٢٨٤٨١١	١٥
موجودات أخرى	٦٢٨٠١٠٧	٦٨٩٩٨٢٦	١٦
مجموع الموجودات	٧٩٧٠١١٦٥٢	٩٧٥٤٩٠١٠٧	
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات -			
حسابات البنوك والمؤسسات المصرفية	٤٣٥٢٩١٤	٤٥١٩٣٧٢	١٧
حسابات العملاء الجارية وتحت الطلب (أمانة)	١٧٩٤٦١٦١٥	٢٣٦٨٠٠٦٥٢	١٨
تأمينات نقدية	١٧١٢١٧٨٦	٢٢٢٢٠٠٩٦	١٩
مخصصات متنوعة	٣٢٧٥٠٠٠	٣٧٥٠٠٠	٢٠
مطلوبات أخرى	٥٠٢٣٢٩٣	٦٢٣٣٥٧٢	٢١
مخصص ضريبة الدخل	١٠٢٦٩٤٠	١٦٧٩٢١١	٢٢
مجموع المطلوبات	٢١٠٣٦١٥٤٨	٢٧٥١٥٧٩٠٦	
حسابات الإستثمار المطلقة للعملاء	٥٣١٠٥٨٤٠٧	٦٤٠١٥٤٩٠٣	٢٣
احتياطي القيمة العادلة للإستثمار في العقارات	-	١٢٧١٤١٦	٢٤
احتياطي القيمة العادلة للإستثمار في الاسهم	-	١٩٢٣١٧٤	٢٤
حقوق المساهمين -			٢٥
رأس المال المكتتب به والمدفوع	٤٠٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠	
إحتياطي قانوني	٨٣٣٥٢٥٥	٨٨٣٦٣٢٨	
إحتياطي اختياري	٦٢١٠٧١	١٦٢٣٢٣٦	
إحتياطيات أخرى	٢٨١١٨٩٥	٣٠١١٨٩٥	
احتياطي القيمة العادلة لإستثمارات البنك الذاتية	-	٢١٤٧٠	
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين	٢٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	
أرباح مدورة	١٨٢٣٤٧٦	١٤٨٩٧٦٩	
مجموع حقوق المساهمين	٥٥٥٩١٦٩٧	٥٦٩٨٢٧٠٨	
مجموع المطلوبات، حسابات الإستثمار المطلقة وحقوق المساهمين	٧٩٧٠١١٦٥٢	٩٧٥٤٩٠١٠٧	
الإستثمارات المقيمة	١٠٨١١٩٠٧٧	٩٥٢٤٩٧٨٥	٤٤
سندات المقارضة	١٢٤٥٧٠٨٦٧	٨٨٤٢٩١٨١	٤٥

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

شع مع ليس للإعلان

بيان الدخل

للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ بيان (ب)

٢٠٠٢ كانون الأول	٢٠٠٣ كانون الأول	ايضاحات	
دينار أردني	دينار أردني		
٢٣,٥٢١,٣٩٥	٢٥,٦١٥,٤١٥	٢٦	الإيرادات
٢٥٦,٢٥٠	٢٤٤,٣٨٣	٢٧	إيرادات ذمم البيوع
٤,٧٧١,٦١٧	٦,٦٣٦,٨٠١	٢٨	إيرادات التمويلات
٢٨,٥٤٩,٢٦٢	٣٢,٤٩٦,٥٩٩		إيرادات الإستثمارات
(١٢,٠٠٩,٠٣٣)	(١٤,٧٣٦,١٨٧)	٢٣,٢٩	ينزل: عائد أصحاب حسابات الإستثمار المطلقة
(٤,٢٨٢,٣٨٩)	(٤,٨٧٤,٤٩٠)	١٣	حصة صندوق مواجهة مخاطر الإستثمار
			الرصيد ويمثل:
١٢,٢٥٧,٨٤٠	١٢,٨٨٥,٩٢٢	٣٠	نصيب البنك من دخل الإستثمارات
٤,٠٥٢,٦٨٥	٤,٥٩١,٤٧٤		المطلقة بصفته مضارباً ورب مال
٢١,٠٩٨	٥٣,٥٤٦		يضاف: إيرادات الخدمات المصرفية
٣٤٨,٧٤٣	٢٤٣,٣٥٧	٢١	دخل البنك من الاستثمارات الذاتية
٢٥٧,٦١٠	١,١٢٨,٤٨٠	٢٢	نصيب البنك من دخل الإستثمارات المقيدة
١,٥٦٦,١٢٤	١,٧٨٥,٤٧٥	٢٣	بصفته مضارباً
١٨,٥٠٤,١٠٠	٢٠,٦٨٨,٢٥٤		نصيب البنك من دخل المحافظ الإستثمارية
			(سندات المقارضة) بصفته مضارباً
			إيرادات تشغيلية أخرى
			صافي الإيرادات التشغيلية
(٨,٨٨٧,٦١٦)	(٩,٣٦٣,٦٠٢)	٢٤	المصروفات -
(٤,١٨٥,٤١٩)	(٤,٠٦٤,٢٨٦)	٢٥	ينزل: نفقات الموظفين
(٢,٠٦٨,٤٢٥)	(٢,٠١٩,٠٤٨)	٢٦	مصاريف تشغيلية أخرى
(٢٥٧,٢٨٧)	(٢٣٠,٤٩١)	٢٧	استهلاكات وإطفاءات
(١٥,٣٩٨,٧٤٧)	(١٥,٦٧٧,٤٢٧)		مخصصات متنوعة
٣,١٠٥,٣٥٣	٥,٠١٠,٨٢٧		مجموع المصروفات التشغيلية
(٩٧٧,٨٢٨)	(١,٦٧٩,٢١١)	٤٨ و ٢٢	صافي الدخل قبل الضريبة والرسوم
(٣١,٠٥٣)	(٥٠,١٠٨)		ينزل: ضريبة الدخل
(٣١,٠٥٣)	(٥٠,١٠٨)		رسوم الجامعات الأردنية
(٣٥,٠٠٠)	(٣٥,٠٠٠)		بحث علمي وتدريب مهني
(١٧,١٩٩)	(٢٦,٨٥٩)		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٢,٠١٣,٢١٠	٣,١٦٩,٥٤١		صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
فلس/دينار	فلس/دينار		صافي دخل السنة
٠,٠٥٠	٠,٠٧٩	٢٨	الربح للسهم الواحد

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

شع مع بيتن الرسلاوي

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢

بيان (ج)

المجموع	أرباح مقترح توزيعها	الأرباح المدورة	خصم في القيمة المادة لاستثمارات التي لا تاتي	الإحتياطي الأخرى	الإحتياطي الاختياري	الإحتياطي القانوني	رأس المال المدفوع	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
١٣,٥٧٨,٥٧٧	-	١٣,٥٧٨,٥٧٧	-	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	الرصيد في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢
-	-	(٥٧٩,١٠٧)	-	-	(٩٢,٠٩٣)	-	١,٥٠٠,٠٠٠	زيادة رأس المال
٢,٠١٢,٢١٠	-	٢,٠١٢,٢١٠	-	-	-	-	-	صافي دخل السنة
-	-	(٩٣١,٦٠٧)	-	-	٦٢١,٠٧١	٢١٠,٥٣٦	-	المحول الى الإحتياطيات
-	-	(١,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
١٣,٥٧٨,٥٧٧	-	١٣,٥٧٨,٥٧٧	-	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	الرصيد في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
٢,١٦٩,٥٤١	-	٢,١٦٩,٥٤١	-	-	-	-	-	صافي دخل السنة
-	-	(١,٥٠٢,٢٤٨)	-	-	١,٠٠٢,١٦٥	٥٠١,٠٨٢	-	المحول الى الإحتياطيات
٢١,٤٧٠	-	-	٢١,٤٧٠	-	-	-	-	إحتياطي القيمة المضافة
-	٢,٠٠٠,٠٠٠	(٢,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
٢٠٠,٠٠٠	-	-	-	٢٠٠,٠٠٠	-	-	-	المحول الى الإحتياطيات الأخرى من
(٢,٠٠٠,٠٠٠)	(٢,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	مخصص هبوط أوراق مالية
١٣,٥٧٨,٥٧٧	-	١٣,٥٧٨,٥٧٧	٢١,٤٧٠	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	أرباح موزعة
١٣,٥٧٨,٥٧٧	-	١٣,٥٧٨,٥٧٧	٢١,٤٧٠	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	١٣,٥٧٨,٥٧٧	الرصيد في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

شركة البترول الأردنية

بيان التدفقات النقدية

للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ بيان (د)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ دينار أردني	٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ دينار أردني	إيضاحات
٣١٠٥٣٥٣	٥٠١٠٨٢٧	التدفق النقدي من عمليات التشغيل
٢٠٦٨٤٢٥	٢٠١٩٠٤٨	صافي الدخل قبل الضريبة
٤٢٨٢٣٨٩	٤٨٧٤٩٠	التعديلات:
-	(١٢٠٨٥٣٩٥)	إستهلاكات وإطفاءات
٢٥٧٢٨٧	٢٣٠٤٩١	صندوق مواجهة مخاطر الإستثمار
(٢٧٥٥٧٩)	(٢٣١٣٨٣)	أثر تطبيق معيار (١٧) لأول مرة
٩٤٣٧٨٧٥	(٢٨١٩٢٢)	مخصصات متنوعة
		تأثير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
(٢٥٤٢٨٤٥٩)	(٢٧٧٥٩٢٩٢)	(الزيادة) النقص في الموجودات
(٦٧٧٩٠)	(٢٣٣٧٣٥)	ذمم بيع اجلة
(٧٤٠٠٥٨٢)	(٢٣٣٣٦٤٧)	تمويلات (مضاربة ومشاركة)
٢٥٧٧٢	١٨٢٠٣٥٦٥	إستثمارات في بضائع و سلع
(١١٤٧٢٦)	١٩٥٧٤٨	أوراق مالية
٧٣٧٧٠	٢٤٩٧٣٦	إستثمارات في التأجير
(٣٦٤٩٢٠٠٠)	٣٠٧٥٢٥٠٠	إستثمارات في عقارات
٦٨٩٥١٣٢	(٧٨٨٧٨٧٨)	إستثمارات في المحافظ الاستثمارية
١٥٥٤٧٧٩	(٦١٩٧١٩)	إستثمارات أخرى
١٦٣٥٢	(١٣٩٦١٢٩)	موجودات أخرى
		قروض حسنة
٣٩٣٨٠٤٩٨	٥٧٣٣٩٠٣٨	(الزيادة) (النقص) في المطلوبات
٧٣٦٠٣١٧	٥٠٩٨٣١٠	حسابات جارية وتحت الطلب (الامانة)
٤٨٠٤٣٢٨	١٠٤٨٢٠٥	تأمينات نقدية
(٢٦٤٥٣)	٥٠٤٠٧	مطلوبات أخرى
٥٠٤٣٣٧٣٦	١٠٩٠٩٦٤٩٦	مخصصات متنوعة
٥٠٤٥٢٥٤٩	١٨١٦٢١٦٨٣	حسابات الإستثمار المطلقة للعملاء
-	(٧٨٧٥)	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٢٦٤٣١٢)	(٢٦٤٩٨٧٦)	مدفوعات أخرى
٥٠١٨٨٢٣٦	١٧٨٩٦٣٩٣٢	ضريبة الدخل المدفوعة
		صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
(٧١٠٠)	-	التدفق النقدي من عمليات الإستثمار
(٤٤٥١٠٩)	(٩٧٨٣٠٣)	التغير في أوراق مالية للإستثمار
(٤٥٢٢٠٩)	(٩٧٨٣٠٣)	شراء موجودات ثابتة
-	(٢٠٠٠٠٠٠)	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الإستثمار
-	(٢٠٠٠٠٠٠)	التدفق النقدي من عمليات التمويل
٢٧٥٥٧٩	٣٣١٣٨٣	أرباح موزعة على المساهمين
٥٠٢٨٧١٨٥	١٧٦٣١٧٠١٢	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الإستثمار
٢٨٤٨٧٩٤١٤	٣١٧٠٦٦٠٢١	تأثير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٣٣٥١٦٦٥٩٩	٤٩٣٣٨٣٠٣٣	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
		النقد وما في حكمه في بداية السنة
		النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها